



www.eumasli.eu



Organisation, entry requirements & fees

EUMASLI will be open to an international group of 15–20 students. It will include learning experiences in all of the partner countries and encourage interaction between participants from different countries.

EUMASLI is a part-time programme organized around a series of international blockseminars that are complemented by local workshops, self-study periods and distance learning. Semesters 1–4 comprise 15 ECTS (approximately 450 hours) of teaching and learning each.

Entry criteria for the programme are as follows:

- 1) a first university degree
- 2) at least three years of professional experience as a sign language interpreter
- 3) English competence (= main language of instruction)

Programme fees differ according to national regulations:

- 1) Finnish student participation is covered by government funding
- 2) students registered in Germany will have to pay 700 € per semester
- 3) for UK regulations check the website.

Application & selection procedure, dates

The deadline for applications to the EUMASLI programme is October 3, 2008. For details about how to apply, please check the EUMASLI website.

The selection procedure is tentatively scheduled for Friday, October 24, 2008. This will take place locally. It will involve writing a short text and being interviewed in English and your national sign language.

The EUMASLI programme will start with a one-day local event tentatively scheduled for January 30, 2009. Three 1-week blockseminars are then planned in semester 1 (ie Spring 2009): week 9 (DE), week 14 (FI), and week 19 (UK).

For more information check the EUMASLI website: www.eumasli.eu

If you have questions, please write to the project coordinator: jens.hessmann@hs-magdeburg.de

EUMASLI ...

... is an innovative European Master's degree programme in Sign Language Interpreting intended to contribute to the development of the professional field of interpreting between Deaf and hearing people in Europe.

... is jointly run by the University of Applied Sciences Magdeburg-Stendal, Germany, Humak University of Applied Sciences, Helsinki/Kuopio, Finland, and Heriot-Watt University, Edinburgh, UK.

... was developed under the EU Socrates Programme 2006 within the Erasmus scheme for curriculum development.

... will start in January 2009 and invites applications NOW.

Please note: Establishing a joint European programme such as this is a complicated process. All information contained in this leaflet is subject to approval by the national authorities concerned. Please check www.eumasli.eu for more recent information!



www.eumasli.eu



Partner universities & EUMASLI team

EUMASLI has been developed in a collaborative spirit that we would like to extend to the programme and its students. These have been the principal course developers at the three universities:

University of Applied Sciences Magdeburg-Stendal (DE)

www.hs-magdeburg.de

Jens Hessmann (project coordinator)

Katja Fischer

Sandra Koechy

Humak University of Applied Sciences (FI)

www.humak.edu

Pirkko Mikkonen

Eeva Salmi

Ulla Sivunen

Marjukka Nisula

Outi Mäkelä

Heriot-Watt University (UK)

www.hw.ac.uk

Graham Turner

Gary Quinn

Svenja Wurm

Rationale

In recent years, important steps have been taken towards the recognition of sign language interpreting as an essential factor in enabling hearing and Deaf people to interact on an equal footing.

It is our belief that advanced qualifications are now needed in the areas of research, development and management.

More generally, we aim to promote the advancement of sign language interpreting as a field of study in its own right.

The EUMASLI programme is conceived of as an opportunity for theoretically-informed reflection upon professional and performance aspects of sign language interpreting and translation.

We expect graduates from the programme to add new insights to the expanding body of learning and research and to be able to contribute significantly to the growth of sign language interpreting as a coherent self-organized professional field providing quality services to Deaf and hearing citizens.

Curriculum

Study area 1: International skills (30 ECTS)

Modules:

- 1) Introducing the European perspective: Countries, languages & personal development (DE/FI/UK)
- 2) Signing in transnational contexts I (DE)
- 3) Signing in transnational contexts II (UK)
- 4) Conference interpreting and transnational contexts (FI)

Study area 2: Developing the profession (20 ECTS)

Modules:

- 1) Interpreting and translation studies (UK)
- 2) Developing reflective practice (FI)
- 3) Working with Deaf and hearing communities (DE)
- 4) Interpreting management and policy (FI)

Study area 3: Doing research (40 ECTS)

Modules:

- 1) Research methods: Sign language interpreting and translation as profession and performance (DE/UK)
- 2) MA thesis (DE/FI/UK)

Total: 90 ECTS in 5 semesters (2,5 years).

Degree awarded: Master of Arts (DE), Master of Humanities (FI), Master of Science (UK).